



VERNISSAGE  
MERCREDI 14 FÉVRIER - 18h

DU 14.02.23 AU 25.03.23

# GLISAZ

RESTITUTION- PARIS

LESPAS - SAINT PAUL  
INFOS 0692821108



# CATALOGUE

**01-NELSON BOYER** - Tendresse - Terre cuite - 1200€



**2-AGI** - Annete des Aigrettes - Acrylique sur toile -  
60x80 - 1100€

Créer c'est s'envoler

*Farfouille dans ker po bat  
la zèl, sov marron*

To create is to fly



**3-ELSA MOSCATO** - Leo Corallium - Mixte -  
100x100 - 1600€



Cette immersion marine sert de décor  
surréal à une allégorie hybride à tête de  
fauve, texturée de fragments organiques,  
d'éclats de consultation, d'échanges  
d'informations nous questionnant sur  
notre hyper consommation et notre  
rapport au monde.

*Vwayaz miraz dan lam mèr mazinasyon...  
in décor bébèt i sort déor, in mayaz bel tèt  
lyon sanm in galimatya zéléman tout'sort  
simik, sintétik, biolojik... i ranvoy a nou  
si nout manyèr gèt lo mond' nout manyèr  
anpar ali, in sobatkoz si nout manyèr  
konsomé.*

This underwater immersion is used for a  
surreal setting welcoming a hybrid  
allegory with a wildcat's head, textured  
with organic fragments, bursts of  
consultation, exchanges of information  
questioning us about our  
hyperconsumption and our relationship  
to the world.

**4-LIONEL LAURET-** Atomik BatarKoulèr-  
Acrylique - 100x100 - 2300€

Confiture d'atome multicolore  
Si seulement on prenait de la hauteur pour observer toutes les cultures, toutes les époques, toutes les couleurs et toutes les identités jusqu'à ne plus savoir d'où viennent les influences et les traces. Confiture d'atomes est une mémoire vivante, sur laquelle au fil du temps se sont installées, imprimées, scellées, les empreintes métisses de l'histoire et du temps.

*Atomik BatarKoulèr*

*Si soloman nou té i pran la otèr pou war tout lo sakinn, Tousa sèzon lo tan, tousa koulèr, tousa domounité, Ziska pi fé in kont èk ou'k i sort lo « nafala », lo bann tras. Batar-kouler, Sa in zarlor ranpli la vi, ousa'k an mouramour la fané, la zermé, la fléri, Tout somans-métis, tout fonnkèr lo tan.*

Atonium color Jam

If only one could gain enough height to observe all cultures, all eras, all colours and all identities until we forget where all the influences and traces come from.

Atonium color jam is a living memory, on which, over time were placed, printed and sealed, the hybrid prints of history and time



**5-VAST-** Paris Plage - Acrylique sur toile -  
100x100 - 1800€



Les couleurs de l'île murmurent  
leur histoire sur les murs Parisien

*Koulèr la rényon i raconteon band  
zistoir si lo mir Paris*

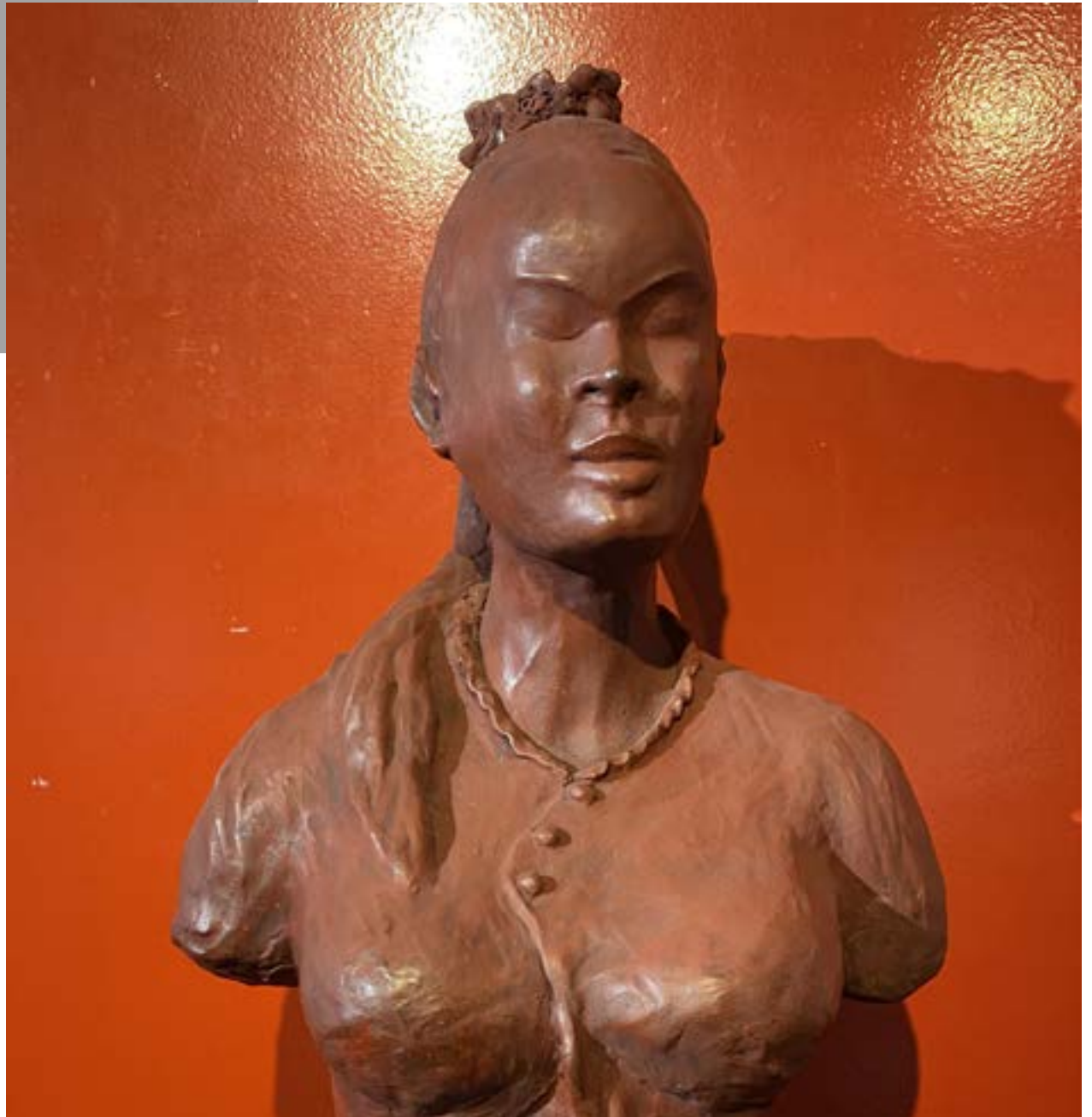
The color of the island whisper  
their story on the Parisian walls

**6-NATHALIE MAILLOT** - Kréole - Terre cuite émaillée -  
50x60 - 1500€

L'œuvre représente la femme réunionnaise, son métissage et sa diversité culturelle à la Réunion.

*L'œuvre i roprésent la fannm ré-  
nionaiz, son métisaz é sa diversité  
Kiltirèl a La Rényon.*

The work represents the Reu-  
nionese woman, her mix and her  
cultural diversity in Réunion.



**7-EMMANUELLE PETERS-** Fanm ou l'Art du Kintsugi - Acrylique sur toile - 40x120 - 1900€



Les femmes créoles sont encore plus fortes, quand la vie les a brisées, à l'image du vase Japonnais !

*Fanm kréol y lèv' enkor pli fort, kan la vie la shabouk à li, kom ban' vaz Japon !*

Creole women are still Stronger, when life has broken them, like the Japanese vase !



**08-MÉLANIE CHEVALLIER** - Éloge tropicale - Huile-  
92x72 - 1200€

Sentier de poésie, semé de délicatesses et d'herbes fraîches. Je suis silence, vapeur et chlorophylle. Immensité. Intimité. Ici commence la liberté.

*Ti somin pou zoli kozé, zerbès lé fré ek délicatesse. Moin, sé le silans, un peu de lèr, un peu le vert. Ici, tout' lé plu gran. Ici tout' i raisonne anndan. Isi mém nout' liberté.*

Poetry trail scattered with fresh grass and delicacy. I am still, steam and chlorophyll. Immensity. Intimacy. Here freedom begins.



**09-VR**

Rue Alexis de Villeneuve-Acrylique sur  
toile-100x80- 900€



Cascades de Takamaka de la rivière des  
Marsouins, perdues dans les feuillages et  
les fleurs.

Takamaka's waterfalls from the Mar-  
souins'river, lost in foliage and flowers.

**10-GÉRALDINE GABIN-** Esther- Stylo, acrylique, pigments de couleur sur papier aquarelle encollé sur médium - 85x85 - 1800€

«Les rêveries d'Esther se forment et se fondent dans un entre-deux d'éther.»

«*Ban souvenanse Esther i forme azot épisa i ansanm-avèk rant dè lespri fumerol.*»

«Esther's daydreams take shape and blend in a realm of ether.»



**11-CRISTOF DENMONT** -Station 121123-  
Mixte-100x100- 2100€



La série de peintures Purgatoire s'intéresse aux interstices et à la notion d'entre-deux (le paysage/ la cartographie, l'enfer/ le paradis, le haut/ le bas,, le plan/ la profondeur, le visible/ l'invisible, la figuration/ l'abstraction, le processus/ le résultat...)

Ce sont des constellations composées de traces et de gestes simples, non spectaculaires; des moments suspendus. Il est question à chaque station de trouver le point d'équilibre entre tous ces éléments connectés, d'ouvrir grâce au principe de paréidolie, le champ à des narrations inconscientes.

*Lo bann pintur Purgatoir lé bazé su in réflèksyon, in kozman ant in tralé zopozisyon: lo péizaj èk lo plan, lanfèr sanm lo paradi, anlèr èk dannfon, lo plin lo vid, sad ou arkoné, é sad ou koné pa koué i lé...*

*Bann konstélasyon la lé fé ryink èk bann tras é bann jès sinp, lé pa in démonstrasyon pou fé lo kador. Tousala lé kom in tan pandiyé. Shak tablo i ród son lékilib, tout zafèr lé konèkté anndanla. Parlfèt, si ou vèy byin... Néna asé d'zindis atèrta pou gane komans fagot aou in zistoir.*

The Purgatory's painting serie is about the In between. (landscape/cartography, hell/paradise, up/down, surface/depth, visible/invisible, figurative/abstraction, process/result...)

This constellations are made of traces, simple and non spectacular gestures. Stages a suspended time. Each station's plan is to find the balance between all this connected signs, to open up perspectives to unconscious narrations.

**12-ÉRIC RABAN-** Échappée - Acrylique sur toile -  
130x130 - 3300€

C'était si bien là haut`  
*Té telman gayar lao`*  
It was so Good up there



**13-SEPT** - Tempête tropicale - Technique  
Mixte - 132x100 - 2600€



L'été austral, une fin de journée, un  
voile de pluie se mêle au sunset estival,  
le vent affole les fleurs, les palmiers  
dansent, la houle frappe le littoral, un  
cyclone se prépare

*Tan la shalèr, fénoir pou rantré, farine la  
plui i may sanm ti brine, lo van i farfouy  
flèr, pié koko i dans, la oul i kony si gro  
galé, siklone I ariv...*

«In the southern summer, at the end of  
the day, a veil of rain mingles with the  
summer sunset, the wind rustles the  
flowers, the palm trees dance, the swell  
hits the coast, a cyclone is brewing...

**14-ABEIL ONE** - Icare - Mixte sur toile -  
90x120 - 2100€

Comme Icare je rêve de voler, de  
traverser les océans, quand les efforts  
sont inutiles la persévérance prendra le  
relais

*Kom Icare mi rev mi vole, pou désot la  
mer, bat pa la mèr là pour gain l'èkim,  
bat bat la zèl pou alé pli loin.*

Like Icare I dream of flying, of crossing  
oceans, when efforts are useless perse-  
verance will take over



**15-BONHEUR-** Sourire péï - Acrylique sur  
toile - 100x100 - 1200€



Un sourire coûte moins cher que  
l'électricité, mais donne autant de  
lumière.

*Sourir y cout moin cher que cou-  
rant, mais y donn ôtant là limier*  
Smiling costs less than electricity,  
but brings just as much light  
«ABBÉ PIERRE»



**16-JACE-** Gouzette - Aérosol sur tissus -  
90X120 - 6500€



**17-ALINE ESCALON**

Devenir Océan Opus 3

Tirage sur Baryta Hahnemühle

110x60 - 2200€



On dit qu'avant d'entrer  
dans la mer, une rivière  
tremble de peur.

*Domoun y di avan rentre  
dan la mer, la rivière y  
gagne kap-kap.*

It is said that before  
entering the sea a river  
trembles with fear.

**18-AIRJP TAGMAN-** Destination la Réunion -  
Technique Mixte - 46x54 -600€



**19-JIMMY CAMBONA** - Diréksyon Kabar -  
huile - 90x90 - 2500€



L'été était chouette dans notre jeune  
temps, de belles sensation de  
liberté quant nous tracions sur notre  
130 kité.

*L'éte doss dan nout zén'tan, bann san-  
sasyon libéreté kan nou té trass dési nout  
103kit*

Summer was great when we were  
young, there was a great feeling of free-  
dom when we rode on our tampered  
with 103 moped.

**20-RICHARD RIANI-** Vanité - Mixte - 90X90-  
3800€`



**21-OSMAN BADAT-** Noor - Papier satin -  
3/10 -50X75- 950€



Dans cette maison, abandonnée, le temps semblait s'être arrêté, un mur d'un bleu autrefois vibrant demeurait seul. À ses pieds, une chaise usée par les années, témoin silencieux des histoires qui s'étaient déroulées entre ces murs.

*Done caz abandoné la, lo temp pareil la arête net, na rienk un mur blé mi wa pareil té un pé zoli lontan, si son pied un vié sez rouyé, li mém lé kapab raconte a ou kosa la arivé ter la.*

In this house, where time seemed to stand still, a wall of once vibrant blue remained alone. At his feet, a chair worn by the years, silent witness to the stories that had taken place within these walls.

**22-MARIE MANECY-** Ce vide qui nous unit Op.1  
Photographie  
Impression directe sur Dibond laiton /10  
60X60 - 450€

Et si une façon de se relier à  
l'humain et à la nature était  
justement de toucher ce vide qui  
nous unit ?

*Si lo manier armét limanité sanm  
la natir, lété riyink sa minm :  
toush lo riyin la i arkol anou?*

What if one way to connect with  
nature and humanity was in  
fact to touch the emptiness that  
surrounds us?



**23-STEFAN JARDEL** - sérigraphie retouchée -  
2/10- 350€





**24-FLOÉ-** la fumeuse- Acrylique sur toile -  
100x150 - 1200€



**25-REPY** - Crumpled Sketchy - Acrylique  
& Aérosol lin- 130x90 - 1700€



**26-PANDAKROO-** B.Ink-Acrylique &  
Stylo feutre -120x120 - 2400€

Observer les grandes marées, et  
goûter l'écume salée

*Aspèr' lamaré monté, pou gout'  
lékim salé*

Observe the high tides, and  
taste the salty foam



**27-MO ARMEN-** Transhumance 1- Aérosol  
& Huile - 100x90 - 1500€



**28-MARGARETH KICHETAMA-** Zarlor-Photo-  
graphie 1/1 - 54x64 - 350€

Notre culture artistique de la réunion  
est un trésor qu'il faut aujourd'hui  
mettre en valeur mais pas cacher  
*Nout kiltir artistik, l'île la Réunion sé  
in zarlor ki fo zordi mèt en lèr mé pa  
kasyèt*  
Our artistic culture of Réunion is a  
treasure that must be highlighted today  
but not hidden



**29-J0'M** - Yeshou - Scutpure fer - 2700€



---

GALERIE OPUS - OLIVIER PODOU +262 692821108 - OPUSARTREUNION@GMAIL.COM

---

